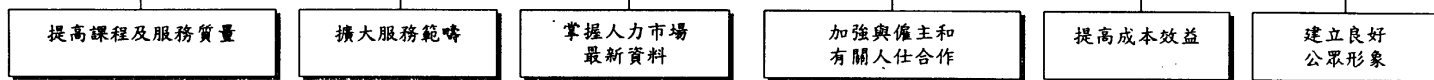


僱員再培訓局修訂本
2.12.98

使命
為失業或轉業者提供優質再培訓課程和服務，
以提升其就業能力及符合僱主和社會的需求。

主要目標
務求令失業及轉業者，僱主和有關人士對再培訓局的課程和服務感到滿意

策略 (特色：市場主導、高增值、洞悉先機、靈活應變、全面優質管理)

**1998 - 2001 年工作綱領 (有 * 者須待政策決定)**

- | | | | | | |
|--|---|--|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ** 增加再培訓機構培訓名額 ** 向附屬培訓機構買位 ** 檢討揀選培訓機構及訓練中心的準則 ** 檢討對培訓機構的評估制度及表現指標 ** 爭取培訓課程認可性 ** 課程包括「軟性技巧」、資訊科技及行業用語的訓練 發展多元化課程 提供更多度身訂造課程 成立課程指導小組及行業顧問小組 課程系統化及提高質素 課程內容用單元制 為學員提供跟進及就業輔導服務 加強培訓機構導師和接待處職員的訓練 | <ul style="list-style-type: none"> ** 課程及服務對象包括所有失業人士，不分年齡、教育背景等 ** 除度身訂造課程外，放寬課程七成就業的指標 ** 加強受訓前輔導服務 ** 成立資源中心 延長本局服務時間 加強一站式服務 主動向新近及將失業人士提供本局服務 | <ul style="list-style-type: none"> • 加強人力市場研究 • 收集及分析人力市場統計數據及資料 • 研究各行業的人力需求 • 評估課程及服務質素 • 聯繫僱主及培訓機構等，蒐集意見 • 與其他機構及人士分享人力市場資料 | <ul style="list-style-type: none"> • 成為僱主商會或專業協會會員，保持緊密聯繫 • 引進僱主商會為培訓機構 • 成立行業顧問小組 • 與僱主商會舉行定期性會議 • 加強與培訓機構的溝通及策略性伙伴關係 • 保持與工會及社團之間的合作 • 加強與政府部門如勞工處、社會福利署之間的合作 | <ul style="list-style-type: none"> ** 加強對培訓課程及服務的財政管理 ** 修訂培訓機構課程的財政預算方法及單位成本 • 訂定課程管理及會計守則 • 將課程及服務電腦化 • 加強秘書處服務 • 加強本局內部行政及財務管理 • 加強培訓本局員工，提高工作效率和生產力 | <ul style="list-style-type: none"> • 提高本局及培訓機構整體的公眾形象 • 為本局重新定位 • 加強本局透明度 • 作出「服務承諾」 • 制訂指引，改善培訓機構訓練中心的包裝、設備及形象 • 與大眾傳媒和有關人士建立緊密聯繫 • 透過印刷品、報界、電子傳媒、展覽和研討會等，推廣本局服務和課程 |
|--|---|--|--|--|---|

長遠目標： 建立一套持續及具預防性的培訓機制，協助舒緩失業問題
發展一個適合香港的職業技能資歷認可架構

90180-2

EMPLOYEES RETRAINING BOARD

Revised

2.12.98

MISSION

To provide quality retraining courses and services to the unemployed and potentially unemployed in order to enhance their employability and meet the needs of employers and the Hong Kong economy.

MAIN GOAL

To achieve total customer satisfaction of the unemployed, potentially unemployed, employers and stakeholders.

Strategies (Key elements: Market-driven, Value-added, Proactive, Flexible, TQM)



*Initiatives and Workplan for 1998/2001 (those with * will require policy decision)*

<ul style="list-style-type: none"> * • Increase training capacity of TBs * • Buy training places from training providers * • Review selection criteria of TBs and training centres * • Review evaluation system and performance indicators for TBs * • Seek recognition of ERB courses * • Include 'soft skills' training, IT and vocational language for each course • Diversify types of courses and skills levels • Provide more tailor-made courses • Establish course steering groups and sectoral advisory committees • Standardize similar courses of TBs and upgrade their quality • Repackage training courses in modular forms • Provide intensive follow-up and placement services to trainees • Enhance training of TB trainers and counter staff 	<ul style="list-style-type: none"> * • Extend courses services to all unemployed, irrespective of age, education level etc. * • Relax 70% placement target for all courses except tailor-made courses * • Strengthen pre-training counseling services * • Establish Resource Centres • Extend opening hours of ERB enquiry counter • Strengthen One-Stop Service • Offer proactively ERB services to newly or potentially retrenched employees 	<ul style="list-style-type: none"> • Strengthen labour market analysis • Collate and analyze existing labour market statistics and information • Study manpower needs in specific industries • Conduct researches to evaluate courses and services • Network and obtain feedback from employers, TBs and all possible sources • Share analysed labour market information with other users 	<ul style="list-style-type: none"> • Maintain close liaison with employer/professional associations by being their corporate members • Include employer associations as TBs • Set up sectoral advisory committees • Establish regular forums with major employer associations • Enhance communication and strategic partnership with TBs • Maintain close cooperation with trade unions, community and welfare agencies • Strengthen co-operation with government departments e.g. Labour, Social Welfare. 	<ul style="list-style-type: none"> * • Strengthen financial and auditing process of TBs * • Re-design budgeting cycle and unit costs • Issue and update course administration and accounting manuals for TBs • Computerize the provisions of courses and services • Strengthen Executive Office's secretariat services • Strengthen Executive Office's internal administration and financial management • Strengthen staff training and development to enhance efficiency 	<ul style="list-style-type: none"> • Enhance corporate image • Reposition ERB's role • Increase ERB's transparency • Set performance pledge • Set guidelines for designing, equipping and packaging TBs' training centres with better image • Liaise closely with mass media and interested parties • Promote courses and services through publications, the press, electronic media, exhibitions and seminars
--	---	---	---	--	---

Long-term Objectives: Establish a continuous and preventive training system to minimize unemployment and a Vocational Qualification Framework for Hong Kong

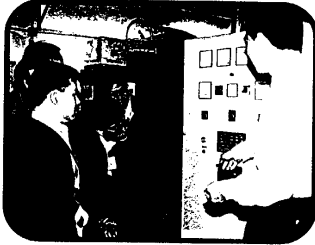
入讀條件

- *香港合資格僱員
- *小學至初中程度
- *無犯罪紀錄



課程內容

- *管理員之職責、守則及紀律
- *物業管理及相關法例
- *大廈消防裝置及防火知識
- *樓宇保安及保養知識
- *緊急事件處理方法
- *人際關係



培訓津貼

- *訓練期一般由2至4星期
- *全日制課程費用全免
- *全日制學員享有每天153.8元的培訓津貼
- *畢業學員報考認可的保安警衛試，可獲資助部分考試費

晉升機會大

- *學員畢業後一般能迅即找到工作
- *入職後有良好的晉升制度，可逐步升至中級管理階層，以至主管
- *課程的成功就業率達8成
- *入職起薪點約7,000至8,000元，視乎市場及工作需求



就業輔導

- *培訓機構會安排專人協助學員找尋合適工作
- *學員無須支付任何費用

備註：
① 保安/物業管理課程多為全日制，另有半日/晚間課程（須收取部分學費），供工餘進修者選擇。
② 保安/物業管理課程由個別培訓機構提供，有關詳情以及其他課程的資料，可參照僱員再培訓局每月出版的「再培訓課程簡介」。

一站式服務
為您引線穿金

僱主服務熱線 2311 8381
課程查詢熱線 2311 6696

名牌之選

僱員再培訓局自93年開辦保安/物業管理課程，至今共超過300班。透過該課程培訓出來的學員一直廣受保安行業所歡迎，僱主並樂於聘用。

本港多間具規模的物業管理公司均曾聘用再培訓學員，包括：高衛物業管理有限公司；康業物業管理有限公司；太古地產；仲量行；富城物業管理有限公司；永安警衛有限公司；宏景物業有限公司；港基物業管理有限公司；恆隆地產代理有限公司；運科企業保安有限公司；正誠保安有限公司；啟勝管理公司；保華德祥管理有限公司；京衛有限公司及長江集團中心物業管理有限公司等等.....

預計行業未來仍需大量人手，再培訓局與物業管理公司將繼續密切合作，以配合行業發展的需求。

提供保安/物業管理課程的培訓機構

港島區	
明愛 (香港仔、筲箕灣)	2559 3952

九龍區	
基督教勵行會 (彩虹)	2716 8812-6
香港專業進修學校 (旺角、何文田)	2711 9296
香港基督教女青年會 (彩雲)	2755 8653
明愛 (觀塘、石硤尾)	2559 3952
社聯職業輔導社 (黃大仙)	2326 7862
工聯會 (油麻地)	2715 6671
職工盟 (油麻地)	2332 9368

新界區	
香港基督教女青年會 (屬瑶)	2755 8653
明愛 (粉嶺、屯門)	2559 3952
職工盟 (大埔)	2651 9833

*上述資料只供參考，提供課程的培訓機構將按時有所增減。最新資料可參照本局每月出版的「再培訓課程簡介」。

僱員再培訓局課程查詢熱線

2311 6696

保安/物業管理 課程



專業化訓練 前途顯易見

您們都忙於工作，早出晚歸，無暇料理家務？

您是否每日放工後都為處理家務兼照顧兒童而感到非常吃力？

又或者您需要找短期家傭替工嗎？

由僱員再培訓局所訓練的家務助理員，具有專業的水平，隨時為閣下服務。所有經培訓的助理員，均接受專業訓練，包括不同衣物洗熨要訣、照顧幼兒及老人、家居安全知識、烹飪技巧、家庭清潔技巧……等等。

酒店式家居服務

定期上門提供全面家務助理服務，使你放工後，生活更輕鬆。

工作時間：

分每星期兩次、三次或五次，每次約3至5小時，由僱主視乎工作量而與家務助理員議定。

*薪金：

以月薪計算

僱主家庭人數	1-2 人	3-4 人
每星期兩次	\$1,500	---
每星期三次	\$2,200	\$2,500
*每星期五次	\$3,500	\$3,800

(*包括每日替僱主預備一頓膳食)

鐘點式家務助理

於議定時間上門提供家務助理服務。僱主可按需要，彈性選擇服務時間及次數。

工作時間：

由僱主按需要與家務助理議定工作時間。

*薪金：

以時薪計算

地點	港島區	九龍區	新界區
上午	\$ 55-60	\$ 50-55	\$ 45-50
下午	\$ 60-70	\$ 60-65	\$ 50-60

(上述列舉薪金僅供參考用，實際薪酬需由僱主與家務助理員雙方議定。)

短期替工

在有需要時，或於長期傭工休假期間，提供短期替工式家務助理服務。

工作時間：

星期一至五 早上八時至晚上七時
星期六 早上八時至下午二時
(詳情可因應個別僱主需要而面議)

*薪金：

每星期計由 \$1,800 至 \$2,000 不等



僱員再培訓局

地址：尖沙咀加拿分道 20 號加拿芬廣場 12 字樓

僱主服務熱線：2311 8381

網址：<http://www.erb.org>

專業訓練·服務全面

所有家務助理員均已完成僱員再培訓局所提供之家務助理再培訓課程，部份學員更曾接受有關照顧老人及幼兒方面的訓練。

沒有語言障礙，了解港人生活習慣，工作事半功倍。

定期跟進·質素保證

經轉介之家務助理員均會繼續接受在職輔導及跟進，以確保良好服務質素及工作態度。

聘用家務助理·介紹費全免

所有轉介服務均費用全免。

如欲聘用家務助理員，可向僱員再培訓局轄下之培訓機構查詢。



提供家務助理員的培訓機構

港島區

明愛 (堅道、筲箕灣)	2559 3952
循道衛理中心 (灣仔)	2527 2249 內線 311
香港基督教女青年會 (中環)	2755 8653
工聯會 (筲箕灣)	2715 6671

九龍區

基督教勵行會 (彩虹)	2716 8768
香港專業進修學校 (旺角、觀塘)	2191 7886
香港基督教女青年會 (何文田)	2755 8653
明愛 (石硤尾)	2777 5151
社聯 (黃大仙)	2326 7862
工聯會 (旺角)	2715 6671
職工盟 (油麻地)	2300 1091
工業福音團契 (彩雲)	2798 0180
聖公會聖匠堂社區中心 (紅磡)	2362 0301 內線 255

新界區

仁愛堂 (屯門)	2452 1771
明愛 (沙田圍、屯門)	2559 3952
職工盟 (大埔)	2651 9833
新界社團聯會 (大埔、沙田、屯門、元朗)	2660 5543
聖公會麥理浩夫人中心 (葵涌)	2423 5042
香港婦女中心協會 (大埔)	2382 6256
港九男工社團聯會 (屯門)	2452 5607

* 上述資料只供參考，提供訓練的培訓機構將按時有所增減，最新資料可參照本局每月出版的「再培訓課程簡介」。

僱員再培訓局僱主服務熱線
2311 8381

專業推介

現代化 家務助理 服務



將酒店式服務 帶入現代家居



僱員再培訓局
Employees Retraining Board

辦公室助理

*中一至中三程度

*訓練期由2至5星期

*認識及操作一般辦公室

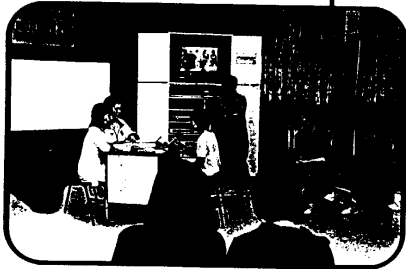
文備器材

*檔案處理

*處理文件及郵件

*面試技巧

*人際關係及溝通技巧



簿記/會計文員

*中一至中三程度

*訓練期由2至6星期

*內容按英國倫敦商會

(LCC 1) 初級考試編訂

*複式簿記

*基本簿記程序

*記帳過程

*帳戶分類

*損益帳及資產負債表之編製



辦公室電腦

*中一至中三程度

*訓練期由3至8星期

*中文文書處理 (Word)

*中、英文試算表處理 (Excel)

*中文輸入法

備註：① 文職課程多為全日制，另有半日/晚間課程(須收取部分學費)，供工餘進修者選擇。

② 不同類別的文職課程由個別培訓機構提供，有關詳情以及其他課程的資料，可參照僱員再培訓局每月出版的「再培訓課程簡介」。

一站式服務
為您引線

僱主服務熱線 2311 8381
課程查詢熱線 2311 6696

入讀條件

*香港合資格僱員

*一般由中一至中三程度

培訓津貼

*訓練期由2至8星期

*全日制課程費用全免

*全日制學員享有每天153.8元

的培訓津貼

就業輔導

*培訓機構會安排專人

協助學員找尋合適工作

*學員無須支付任何費用

提供一般文職課程的培訓機構

港島區

明愛 (堅道、香港仔、柴灣、筲箕灣)	2559 3952
循道衛理中心 (灣仔)	2527 2249
工聯會 (香港仔、西灣河、銅鑼灣)	2715 6671

九龍區

基督教勵行會 (彩虹)	2716 8812-6
香港專業進修學校 (旺角、何文田)	2711 9296
香港基督教女青年會 (彩雲)	2755 8653
明愛 (觀塘、秀茂坪、荔枝角、石硤尾、彩虹)	2559 3952
社聯職業輔導社 (黃大仙)	2326 7862
工聯會 (旺角、將軍澳、油麻地、新蒲崗、深水埗)	2715 6671
職工盟 (油麻地)	2332 9368
香港基督教服務處觀塘職業訓練中心 (觀塘)	2389 1238
香島專科學校 (旺角)	2381 0426
工業福音團契 (牛頭角)	2798 0180

新界區

仁愛堂 (屯門)	2452 4526
明愛 (沙田圍、粉嶺、屯門、荃灣)	2559 3952
香港基督教女青年會 (麗瑤)	2755 8653
職工盟 (大埔)	2651 9833
新界社團聯會 (大埔、沙田、屯門、荃灣、上水)	2660 5543
工聯會 (屯門、元朗、荃灣)	2715 6671
聖公會麥理浩夫人中心 (葵涌)	2423 5042
葵涌居民協會 (葵涌)	2421 5744
香島專科學校 (大埔)	2381 0426

*上述資料只供參考，提供課程的培訓機構將按時有所增減。最新資料可參照本局每月出版的「再培訓課程簡介」。

僱員再培訓局課程查詢熱線

2311 6696

文職課程

僱員再培訓局
Employees Retraining Board

多元化文職訓練

電腦課程

中英文電腦文書處理

- *小學至中三程度
- *學費約由150至350元
- *中/英文文書處理
(Word 或 Word Perfect)
- *視窗基本概念及運作
- *倉頡輸入法



電子試算表

- *小學至初中程度
- *具備基本電腦知識
- *學費約由150至350元
- *試算表 (Excel) 儲存格、
運算公式及資料庫
等方面的應用



語文課程

英語

- *小四至中三程度
- *學費約由50至350元
- *由入門至進階
- *日常簡單英語之運用
- *見工英語
- *電話應對
- *就業英語課程

普通話

- *小四至初中程度
- *學費約由50至250元
- *由入門至進階
- *漢語拼音知識
- *日常簡單會話
- *面試應對技巧
- *就業普通話課程

日語

- *小六至初中程度
- *學費約由150至250元
- *日語字母及發音
- *簡單日語應對



備註：不同類別的電腦/語文課程由個別培訓機構提供，有關詳情以及其他課程的資料，可參照僱員再培訓局每月出版的「再培訓課程簡介」。

一站式服務
為您引路

僱主服務熱線：2311 8381
課程查詢熱線：2311 6696

入讀條件

*香港合資格僱員

*一般由小學至中三程度，

視乎個別課程需求

進修資助

*課程為半日或晚間制

*工餘進修理想選擇

*協助提升留職 / 轉業能力

*再培訓局資助8成學費

*學費一般由50至450元

*失業或低收入人士

(月入\$6,333以下)

每年可申請退還學費一次

提供電腦/語文課程的培訓機構

港島區

明愛 (聖尼地城、香港仔、堅道、柴灣、筲箕灣)	2559 3952
循道衛理中心 (灣仔)	2527 2249
工聯會 (香港仔、灣仔、銅鑼灣、西灣河)	2715 6671
職工盟 (上環)	2851 1530
香港旅遊專業培訓中心 (銅鑼灣)	2808 2777

九龍區

基督教勵行會 (彩虹)	2716 8812-6
香港專業進修學校 (旺角、何文田)	2711 9296
香港基督教女青年會 (彩雲)	2755 8653
明愛 (觀塘、秀茂坪、荔枝角、石硤尾、彩虹、太子)	2559 3952
社聯職業輔導社 (黃大仙)	2326 7862
工聯會 (將軍澳、深水埗、油麻地)	2715 6671
職工盟 (油麻地)	2332 9368
香島專科學校 (旺角)	2380 8122
港九電子工業職工總會 (觀塘)	2342 0731
聖公會聖匠堂社區中心 (紅磡)	2362 0301
工業福音團契 (牛頭角)	2798 0180
香港基督教服務處觀塘職業訓練中心 (觀塘)	2389 1238
製衣業訓練局 (九龍灣)	2754 4802

新界區

仁愛堂 (屯門)	2452 4526
明愛 (沙田圍、粉嶺、屯門、荃灣、沙田、元朗)	2559 3952
職工盟 (大埔)	2651 9833
香港基督教女青年會 (顯瑞)	2755 8653
工聯會 (屯門、元朗、荃灣、沙田、上水)	2715 6671
香島專科學校 (大埔)	2380 8122
港九電子工業職工總會 (上水)	2342 0731
葵涌居民協會 (葵涌)	2421 5744
新界社團聯會 (大埔、沙田、屯門、元朗、荃灣、上水)	2660 5543
聖公會麥理浩夫人中心 (葵涌)	2423 5042
製衣業訓練局 (葵涌)	2754 4802

*上述資料只供參考，提供課程的培訓機構將按時有所增減。最新資料可參照本局每月出版的「再培訓課程簡介」。

僱員再培訓局課程查詢熱線

2311 6696

電腦/語文 課程



工餘進修 提升自我

入读条件

*所有新来港定居人士

*无其他特别要求

特色

*五天六天全日制课程

*费用全免

课程内容

*认识香港就业市场现况

*认识香港打工文化

*面对新环境的心理准备

*面试技巧

*掌握求职途径

就业辅导

*培训机构会安排专人协助

助学员找寻合适工作

*学员无须支付任何费用



雇员再培训局

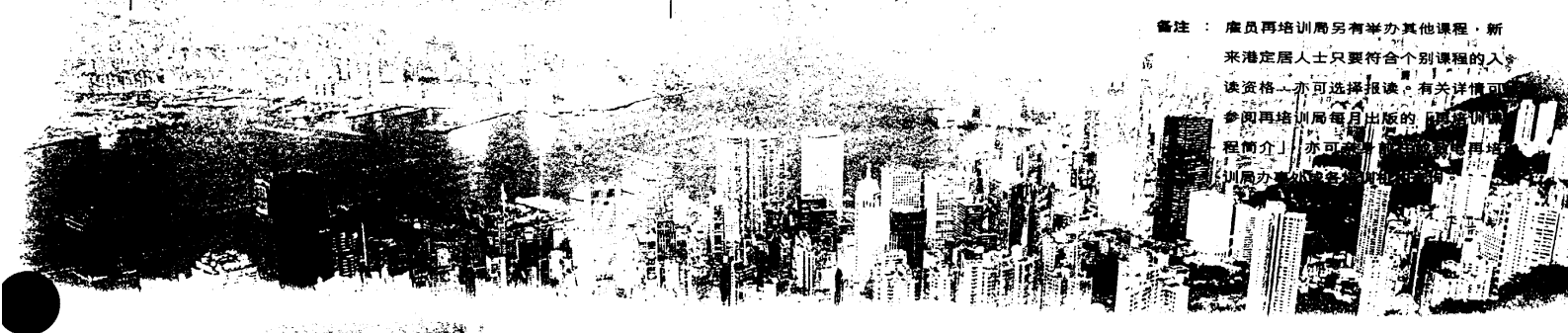
地址

尖沙咀加拿分道20号加拿芬广场12字楼
(尖沙咀地铁站B2出口)

查询电话

2311 6696

备注：雇员再培训局另有举办其他课程，新来港定居人士只要符合个别课程的入读资格，亦可选择报读。有关详情可参阅再培训局每月出版的《雇员再培训课程简介》，亦可致电雇员再培训局办事处或各分区办事处。



雇员再培训局简介

雇员再培训局乃一独立法定团体，根据1992年雇员再培训条例而成立，宗旨是「为雇员提供再培训，为雇主介绍好人才」。推出再培训计划的目的在于为受经济转型影响的合格雇员提供再培训，协助他们转业或就业，同时亦致力为雇主转介合适学员。

雇员方面，本局的首要服务对象为30岁或以上，低学历，遇到转业困难或失业人士。而有关服务亦已扩展至新来港定居人士、年长人士、伤残人士、工伤康复者、长期病患者及精神病康复者。由1998年4月1日开始，30岁以下之合格雇员，只要面对实际求职转业困难，其报读再培训全日制课程之申请，亦可获弹性处理。

本局挑选具备职业技能训练或成人教育经验的机构为认可培训机构，拨款资助举办再培训课程。目前认可的培训机构有50多间，其辖下的培训中心现共有120多所，分布于港九新界各区。

提供求职锦囊课程的培训机构

港岛区

明爱 2559 3952
(香港西湾河街131号利基大厦1楼7-8室)

九龙区

基督教助行会 2716 8812-6
(九龙观塘道2号新秀大厦4楼)

香港专业进修学校 2711 9296
(九龙旺角亚皆老街113号3楼302室)

香港基督教女青年会 2755 8653
(彩云村玉麟楼地下、牛头角乐华村社区中心3-5楼、深水埗元州街59至63号)

明爱 2559 3952
(九龙观塘道61号圣若瑟中学1字楼)

社联职业辅导社 2326 7818
(九龙黄大仙下村龙和楼C翼地下)

职工盟 2332 9368
(九龙弥敦道558-560号晋发大厦3字楼)

新界区

香港基督教女青年会 2755 8653
(葵涌丽瑶村乐瑶楼107-113室地下、青衣长青村长青社区中心5楼)

仁爱堂 2452 4526
(屯门启民径18号仁爱堂中心5楼)

职工盟 2651 9833
(大埔广福道33号美德大厦2楼G室)

*上述资料只供参考，提供课程的培训机构将按时有所增减。最新资料可参阅本局每月出版的「再培训课程简介」。

雇员再培训局课程查询热线

2311 6696

(新来港定居人士)

求职锦囊课程



学习面对新环境的第一步



局如經營一盤生意——「顧客至上」，為令這班顧客(僱主、僱員)滿意，整體上須全面優質管理，照顧每個細節的要求。鄺勝仕認為，這應從基本做起，提高課程和服務的質素，使質素更重。現時培訓機構眾多，課程內容長短及評估標準各有不同。他希望未來可將課程標準化及系統化，有共同評估方式及認可標準。局方又會成立課程指導小組，由各培訓機構共同參與研究課程及教師質素進行改善。為從課程更趨符合僱主要求，局方已着手邀請行內的人士成立行業顧問小組，與課程指導小組互相配合。

鄺勝仕：培訓課程將加強軟性技巧訓練及資訊科技知識方面的內容。

其他培訓內容 亦須加強

鄺勝仕認為，僱員除了要具備技能應付工作需要外，亦需要軟性技巧訓練，例如良好的工作态度、

與小組、讓學員有機會再練習課堂上學得的技巧，讓他們繼續練習，以提升自己的技能。

重課程認可受性 增加學額

鄺勝仕指出，提高學員再培訓課程的受性，最終目的是加強課程的受性。受性分為數層面，首先希望得到僱主及社會的認可，再進一步獲得國際性考試機構的認可。鄺勝仕正在努力與本地各僱主商會及培訓機構聯絡，希望增加僱員再培訓課程在僱主間的受性。

今年不少大型的機構紛紛裁員，令勞動市場的失業人數驟增，報名入讀僱員再培訓課程的人數，相對去年，大增百分之五十。而且當中不乏中層管理人員，為應付需求的轉變，再培訓局已通

此外，鄺勝仕正引進高質素培訓機構，加大學持續教育學院，有關的僱主及行業商會，擴充培訓機構，這樣既可增加學額，也可提高課程質素。

為中層管理人員 提供課程

現時失業人士由基層人士擴展至中層的管理人員，局方正考慮為這批中層人士提供合適的課程。鄺勝仕表示，局方將研究向有關的培訓機構及專業學院等，此舉既可增加成本效益，也可提供切合需要的課程，令運作更具靈活性。

為使學員的技能能真正切合僱主的需求，令就業率得到保證，僱員再培訓局將加強與工商機構的聯繫及合作關係，開辦度身訂造的課程，以符合該機構招聘人才方面的需求。鄺勝仕表示，未來再培訓服務可以繼續擴展至中小型機構。

積極蒐集資訊 靈活配合

為加強學員受訓前的輔導服務，再培訓局亦準備安排一系列研討會，邀請僱主及行業代表出席；務使學員先了解行業情況及僱主的需求。此外，在服務需求大增的情況下，再培訓局除延長服務時間，加強一站式服務外，更主動向最近及行業失業人士提供服務。

為加強人力市場研究，令僱員更清楚市場需要並靈活配合市場勞動力的需求，局方除透過收集分析人力市場統計數據及資料，以了解各行業人力需求外，更會主動聯繫僱主及培訓機構蒐集意見，並與其他機構如勞工處等，分享人力市場資訊，加強合作。

得悉市場人力資源分配情況，與僱主們保持緊密聯繫十分重要，故此除與僱主商會舉行定期會議外，為加強與他們的合作及聯繫，再培訓局更計劃申請加入僱主商會或專業協會，成為會員。

建立良好形象 專業優質

局方同時亦會保持與政府部門如勞工處、工會及社團之間的合作。至於現時的培訓機構，鄺勝仕在月與主要機構定期開會，加強相互溝通及策略性的合作關係。

僱員再培訓局的課程過往一向予人只供基層人士課程的感覺，鄺勝仕希望透過提高課程質素、改善培訓機構訓練中心的設備、加強僱員再培訓局的透明度，向市民作出服務承諾，可在大眾心目中建立專業和高質素的良好形象。

進行定期會議 緊密聯繫

鄺勝仕表示，再培訓局深明要

本報記者 易思敏

五載耕耘 繼往開來 僱員再培訓局的發展歷史

九十年代初，香港經濟轉型，由製造業轉至服務行業，多製造業僱員在轉業時遇到很大困難。僱員再培訓局遂根據九二僱員再培訓條例成立，目的是為資格僱員提供技術訓練，以應付港經濟結構轉型。

九二年一月七日，總會會同行政局決定發展再培訓計劃，並於同年十月的施政報告中表示注資三億元成立再培訓基金，以推動再培訓計劃。

僱員再培訓局是一個由政府、僱主、僱員、培訓機構及人力策劃委員會代表所組成的管理組織，現共有十六位委員，主席為譚耀宗太平紳士。僱員再培訓局的政策由一個全職的行政辦事處推行，行政總監為鄺勝仕先生。自成立以來至九二年十一月，曾接受再培訓人次超過二十六萬。

九三/九四年度初，再培訓局推出在職培訓計劃。為聘用個別基本技術訓練課程中學員之僱主，提供其所聘學員最長三個月津貼，點三分之一。

九三年十月，港督在施政報告中表示，很多有就業及轉業困難的均為年長、傷殘及工傷康復人士。他希望他們能受惠於再培訓計劃。

辦事處於九三年四月全面運作。

及後再培訓局作出相應配合，推出有關課程。

同年，再培訓局推出試驗性的轉業輔導課程，以及推出晚間課程以提供學員長遠的留學能力。

路入九四/九五年度，再培訓學員數目較九三/九四年度大增百分之二百七十一，達四萬零四百七十五人次。認可的培訓機構亦增至四十八間。

九五及九六年間，香港經歷過去十年最高的失業率，再培訓局在策略上作出了調整，由原先「訓練為本」改為「訓練與就業結合」。同時，致力精簡及改善課程結構，使訓練成本大減。

為協助當時五十四間培訓機構，使其轄下的一百二十八所再培訓中心提供之一百九十一項課程得以發揮最大作用。再培訓局於十一月成立就業服務部。就業服務部的另一重要職責，是統籌就業轉介服務的運作，為參與再培訓計劃人士提供有效的信息。局方又於九六年一月設立管理資訊部，以改善資訊

以輔助學員於入職後的在職培訓期間，僱主須負擔的額外開支。

政府先後於九六年六月及九七年三月撥款三億及五億元予再培訓基金。隨著資訊科技的急速發展，再培訓局發展新的電腦系統，以取代以往人手操作的程序，提高工作效力。九六年六月開始，與勞工處就業科實施電腦聯網，共用職位空缺資料。同時，再培訓局與亞洲管理大學中之發展管理大學，又增加了市場推廣部，以加強僱主層面的推廣工作。九七年一月，僱員再培訓條例修訂，將服務範圍擴展至所有合資格僱員，包括新來港定居人士。二月隨即推

出為新來港定居人士而設的求職輔導課程。

踏入九七/九八年度，再培訓局根據政府就職報告建議所作之決定，作出多項政策上的改變，包括：

九七年五月一日開始，停止在職培訓計劃。

由九七年六月一日起，所有晚間或部分時間課程均收取課程成本20%之費用。失業率或低收入人士，於完成課程及或高率達八成，則可申請津貼還學費。

所有全日制課程均為免費。完成一星期以上全日制課程之學員可獲培訓津貼。而一星期以下課程的津貼則於九七年十月開始取消。

九八年初，再培訓局接納工作小組就檢討在職培訓計劃所作出的建議，保留在職培訓計劃，但改善其運作模式，並受嚴格監管，以確保資源能有效運用。學員將直接獲發為期三個月，一般可達六千元的在職培訓津貼，以取代以往把津貼發給聘用學員的僱主的安排。

受到金融風暴的衝擊，本港失業率持續上升，再培訓局推出多方面的相應措施：

第一，放棄報讀再培訓課程人士資格。由九八年四月一日開始，三十歲以下有實際求職困難的失業人士，可獲津貼報讀全日制課程，而報讀全日制課程次數亦由兩年一次改為一年內最多兩次。

第二，積極拓展僱主方面的服務，並重點發展度身訂造課程。此外，亦為需要技術或非技術人才之行業開辦「特別度身訂造課程」。

第三，推出綜合模式精修訓練課程，而目前已有數間培訓機構正就此模式，並以物業管理及文職訓練課程進行試驗計劃。

第四，有鑑於失業人士對再培訓的需成日增，再培訓局就課程須符合七成就業率的撥款指標作出彈性處理。

第五，六月推出與職訓局合辦，為期九個月的「服務行業訓練證書課程」。

第六，七月推出一站式服務，增設僱主服務熱線 2311 8381 及課程查詢熱線 2311 6696。

為配合各項改善工作，再培訓局修訂九八/九九年度的預算，增至三億九千六百萬元，可提供學額為七萬九千四百個。

受到金融風暴的影響，本港失業率持續高企。僱主及僱員在未來仍將面對一段艱難時期。僱員再培訓局將因應迅速變化的經濟環境，秉承「為僱員提供再培訓，為僱主介紹好人才」的宗旨，一如既往地為受經濟轉型影響的合資格僱員提供再培訓，協助其就業或轉業，並為僱主轉介合適學員，致力作出積極貢獻。

九七年五月一日開始，停止在職培訓計劃。

由九七年六月一日起，所有晚間或部分時間課程均收取課程成本20%之費用。失業率或低收入人士，於完成課程及或高率達八成，則可申請津貼還學費。

所有全日制課程均為免費。完成一星期以上全日制課程之學員可獲培訓津貼。而一星期以下課程的津貼則於九七年十月開始取消。

九八年初，再培訓局接納工作小組就檢討在職培訓計劃所作出的建議，保留在職培訓計劃，但改善其運作模式，並受嚴格監管，以確保資源能有效運用。學員將直接獲發為期三個月，一般可達六千元的在職培訓津貼，以取代以往把津貼發給聘用學員的僱主的安排。

受到金融風暴的衝擊，本港失業率持續上升，再培訓局推出多方面的相應措施：

第一，放棄報讀再培訓課程人士資格。由九八年四月一日開始，三十歲以下有實際求職困難的失業人士，可獲津貼報讀全日制課程，而報讀全日制課程次數亦由兩年一次改為一年內最多兩次。

第二，積極拓展僱主方面的服務，並重點發展度身訂造課程。此外，亦為需要技術或非技術人才之行業開辦「特別度身訂造課程」。

第三，推出綜合模式精修訓練課程，而目前已有數間培訓機構正就此模式，並以物業管理及文職訓練課程進行試驗計劃。

第四，有鑑於失業人士對再培訓的需成日增，再培訓局就課程須符合七成就業率的撥款指標作出彈性處理。

第五，六月推出與職訓局合辦，為期九個月的「服務行業訓練證書課程」。

第六，七月推出一站式服務，增設僱主服務熱線 2311 8381 及課程查詢熱線 2311 6696。

為配合各項改善工作，再培訓局修訂九八/九九年度的預算，增至三億九千六百萬元，可提供學額為七萬九千四百個。

受到金融風暴的影響，本港失業率持續高企。僱主及僱員在未來仍將面對一段艱難時期。僱員再培訓局將因應迅速變化的經濟環境，秉承「為僱員提供再培訓，為僱主介紹好人才」的宗旨，一如既往地為受經濟轉型影響的合資格僱員提供再培訓，協助其就業或轉業，並為僱主轉介合適學員，致力作出積極貢獻。



再培訓局為有需要人士開辦課程。



今年五月行政長官(右五)參觀香港基督教女青年會再培訓中心。

辦事處於九三年四月全面運作。

設立管理資訊部，以改善資訊

港定居人士。二月隨即推

入服務。

入服務。

入服務。

入服務。

多方面都不盡相同。我們在評選的成員中，有的從事製造業，有的從事服務業，有的從事教育業，有的從事社會服務業。這反映了香港各行各業的多元性。在評選過程中，我們特別注重成員的專業背景、工作經驗以及對社會的貢獻。最終，我們選出了一批優秀的成員，他們將在未來的發展中發揮更大的作用。

黃氏在面對轉行的工作路上，一直熱愛投入，深受同事支持及歡迎。此外，黃女士非常好學不倦，在夜間不斷進修，她願意犧牲時間協助推廣再培訓計劃，積極參與中心的工作。

她後來找到一份運送公司(國際性貨)的簿記兼文員工作。她很喜欢这份工作，甚得上司信任。她於一個月後獲升為業務、財務及運務主任。她很重視人際關係，與同事關係良好，工作因而更順利。

在過去的二十多年，隨著社會的蓬勃發展，香港的建築業實在起了很大的變化。在過去的二十多年，建築業訓練局所舉辦的訓練課程項目，由數個增加至今年的百多個，結業人數更由首年的二百多人，發展至今年的近三萬人。

廣廈千萬間 你我齊心建

課程查詢：28700183

CITA 建造業訓練局
培訓專材 建設香港

安全健康齊關心 生產效益倍增

Productivity Flies as Safety & Health Rise

職業安全健康局的一貫宗旨，是協助全港各機構企業改善他們的職業安全水平，從而提高機構的生產效益，增強在市場的競爭力。我們提供的服務包括：

- 專業安全及健康顧問服務，包括風險評估、職業衛生評估、安全管理諮詢及安全審核。
- 定期舉辦教育訓練課程，並為企業度身訂造培訓課程。
- OSH「安全」會，利用標準化協助會員機構改善本身的職業安全水平。
- OSH「安全」會設有職業安全及健康教育資料供業內人士索閱，如建築業則有個別「安全」及「健康」的職業安全及健康資料。

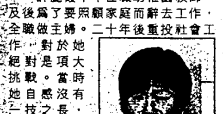
查詢：28700183

許麗霞早年任職幼稚園教師，及後為了照顧家庭而辭去工作，全職做主婦。二十年後重返社會工作，更因此找到一份體面的工作。工作、家庭、進修，的確是令人難以兼顧的，但她仍排除萬難，以全班最高成績畢業。

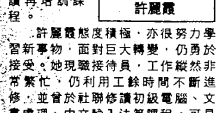
鄧瑞龍從事製衣業已超過十五年，轉業前是一間製衣廠的主管。後來，他毅然放下高薪要職，報讀了再培訓計劃的「辦公室助理」及「轉業輔導」兩個課程，為自己的轉業踏出了第一步。

一九九七年度傑出學員十一名得者名單

姓名	獲獎機構
鄧冠珠	基督教勵志會
黃桂芬	香港基督教女青年會
李文傑	香港基督教女青年會
毛曉紅	工會會
鄧群鳳	仁愛堂



毛曉紅



許麗霞



鄧瑞龍

再培訓計劃 受惠者眾



資訊科技，如電腦方面的培訓是再培訓局擬再加強的重點。

在僱員方面，再培訓局的首要服務對象為三十歲或以上，遇到轉業困難或失業人士。而有關服務亦已擴展至新來港定居人士、年長人士、傷殘人士、工傷康復者、長期病患及精神病患者。

由八六年四月一日開始，三十歲以下失業人士，只要面對轉業困難或轉業困難，其報讀再培訓全日制課程申請，亦可獲彈性處理。而報讀次數亦由每兩年一次改為每年最多兩次。

一百四十多項課程

再培訓局現有課程一百四十多項，分為全日制及部分時間制。全日制課程主要為失業人士而設，費用全免，學員完成超過一星期的課程後，可享受每天153.8元的再培訓津貼（津貼額每月上限為四千九百元）。內容包括求職或轉業輔導、簿記會計文員、辦公室助理、保安及物業管理、家務助理及健康服務員等等。

再培訓服務亦擴展及需要於

工難進修或在職基層僱員，為他們提供半日或晚間課程。再培訓局資助八成學費。

對於一些失業或低收入人士（月入6,333元以下），由上週出席率達八成，可每年申請退還學費一次。而半日或晚間課程主要為基本技術訓練，包括電腦及英文等。

自再培訓計劃推出以來，至九八年十一月，該局已提供二十六萬多人次的訓練學額。再培訓局開辦的課程一向以市場為主導，並會因應就業市場的變化，來釐定課程的發展方向。全日制課程的平均就業率一般均達七成。

就業輔導及轉介

除了提供再培訓課程外，再培訓局轄下之培訓機構均為有就業需要之學員提供就業輔導及轉介服務。培訓機構之就業主任會根據個別學員之學歷、技能、性格及就業意向，選配市場上合適之工作。再培訓局亦已與勞工處本港就業輔導組就業配對計劃的電腦聯網，交換職空空缺資料，提高就業服務之效率。

此外，透過一站式服務的課程查詢熱線2311 6696，僱員可直接接獲有關再培訓課程及就業市場的最新資料，並有專人區區，務求能按個別人士的需，提供更切身的服務。



「家務助理課程，讓婦女重投勞動市場。」

在不少人的觀念裏，女傭工作普遍被視為低下而難以接受，但廖美蓮的個案也許會帶來啟發。

廖美蓮在製衣廠已工作十年，今年九月工廠結束，老闆發放半個月工資作為遣散費，她便成為失業大軍中的一員。



廖美蓮：等待機會，動力不可停。

動力常在 不太奢求 成功轉業個案 前程雙手創

失業後，雖然有丈夫養家，但她仍有無形的壓力。她自幼獨立，以往日間上班，晚上通宵車衣，現在突然賦閒在家，很不習慣。

廖美蓮為了轉業，開始物色一些短期課程。最後她選擇了家務助理課程。她解釋一方面是由於自己讀書不多，此外，做家務助理，可幫助那些夫妻均外出工作的家庭，讓他們放心回家，即可享受一個潔淨、舒適的環境及吃口「安樂茶飯」。

透過家務助理課程，她發覺做家務亦有很多門門。例如，以往家裏沒有地氈，不知道如何吸塵起灰，又如打蠟，課上，有同學用了許多打蠟水去做，但導師用了少許已經令地板很光亮。即使是熨衣，其實也分不同的「骨」去熨。除了方法，廖美蓮亦學到做每項工作的程序、需要留意細微地方等。此外，她亦學會要多與業主交流，要感受、領略他們的要求。

廖美蓮現時在某大百貨公司做兼職職員，負責點貨。近月，她亦找到一份鐘點工，並已上班，星期一至五，每天三小時，薪酬也很不錯。

她說：現時雖然勞工市場形勢很差，但找家務助理工作並不太難，再培訓局就業輔導組的幫助，見工時，只要自己衣著大方，給僱主留下良好印象便可。

談到對未來是否有信心，廖美蓮說，雖然目前經濟差，但自己會等待機會。

「做人不可太貪心的，最重要的是動力不可停！」

本報記者 詹永耀



物業管理專業化 課程內容全面 學員獲益良多

本報記者 詹永耀

本報記者最近採訪了，結束了五金生堂後，有感於物業管理是個新興行業，市場上有一定的需求，便選擇了報讀由香港基督教女青年會主辦的物業管理課程。

以往的看更給人「工資低、年紀大」的感覺，但現今物業管理這行業已邁向專業化。駱錦添自言實習一個月以來，在課程中獲益良多，並對現時擔任物業管理的工作很有幫助，令工作時更具專業水準。相對一些未曾修讀此課程的同事，他在處理突發事件及人際溝通方面更得心應手。

全面掌握 有關知識

在為期一個月的物業管理課程，除了要掌握有關工作上知識，如大廈保安措施及輔助設施、大廈消防裝置及防火知識、物業管理的相關法例、保障自己的權利外，更要深入了解身為一名物業管理人員的職責。物業管理人員每天要面對不同人士，為應付日常工作的需要，故在課程中加入語言能力訓練，讓學員能應付外籍人士的查詢。

此外，為免紙上談兵，課程中也給予駱錦添不少實習的機會。課程安排學員到工廈大廈、商業樓宇、高級屋苑內實習。由於不同種類的物業有不同的管理技巧，譬如工廈大廈、人流、出入通道都較住宅物業為多，更須注意防盜及巡查走火通道的問題。駱錦添從中學會管理不同種類物業的技巧，全面地掌握物業管理的工作需要。

繼續進修 努力求進

駱錦添稱，該課程十分實用，使他在尋找工作時十分順利。現時他與他的同學大部分都能獲得相關的工作。

為增加學員在行業中的接受性，課程更包括安排學員報考英國倫敦城市工聯學會的保安警衛實務常識考試。若能通過考試，報名費可得全費退還以作鼓勵。駱錦添也有報考，雖未知結果，但他希望日後有繼續進修的機會，令專業能更上層樓。



駱錦添覺得物業管理課程十分實用，對求職搵工甚有幫助。

多間培訓機構 協力推動計劃

僱員再培訓局挑選具備職業技能訓練或成人教育經驗的機構為認可培訓機構，撥款資助舉辦再培訓課程。目前認可

The Hong Kong Management Association was established in 1960 for the purpose of improving the effectiveness and efficiency of management in Hong Kong. The Association offers annually over 1,800 training courses to more than 52,000 participants.

THE HONG KONG MANAGEMENT ASSOCIATION 香港管理專業協會

LINGNAN COLLEGE 嶺南學院

PROFESSIONAL DIPLOMA PROGRAMMES

Investment and Financial Risk Management

First Term: 29 January - 15 May 1999

Second Term: July - November 1999

1. Foreign Exchange
2. Derivatives, Futures and Options
3. Treasury Operations and Management
4. Market Calculations
5. Trading Strategies
6. Risk Analysis
7. Project

Banking Practices

Second Term

DMS及DBM畢業生可報讀以下本會與海外大學編制之高級專業課程

- 英國 University of Warwick 之 MBA 課程
- 澳洲 RMIT University 之 MBA, International Management & Master of Finance 課程
- 澳洲 Macquarie University 之 Master of Management 課程
- 澳洲 Northern Territory University 之 Master of Professional Accounting 課程
- 澳洲 University of Technology, Sydney 之 Master of Engineering Management 課程
- 澳洲 Curtin University of Technology 之 Bachelor of Commerce 課程

課程靈活，導師專業

- DMS 和 DBM 分別以英文和中文作為授課語言，課程靈活，可根據個人需要，適度選擇修讀年期、時間、上課地點
- 由專業導師授課，包括國際學院教授、專業人士及有關之高級行政人員

控制素質，切合需要

- 為確保課程維持高學術水平，並配合工商界之實際需要，課程委員會、諮詢委員會、密庫主考及考試委員會扮演監察水平和諮詢的角色

進修貸款

- 學員可向特約銀行申請優惠貸款以繳付學費

開課日期: DMS:22/2/99 DBM:22/3/99
截止報名日期: DMS:5/2/99 DBM:1/2/99

1. Trade Finance Strategies
2. Lending and Credit Analysis Strategies
3. Treasury Operations and Management
4. Financial Products and Investment Strategies

YOUR ADVANCEMENT PATH
PDIE & PDBE graduates are eligible to apply for the following Programmes:
Master of Management in Financial Management offered in Hong Kong by Macquarie University, Australia, in association with the HKMA
Master of Finance offered in Hong Kong by Royal Melbourne Institute of Technology, Australia, in association with the HKMA

Bachelor of Commerce in Management and Marketing offered in Hong Kong by Curtin University of Technology, Australia, in association with the HKMA

EXEMPTION
Applicants can apply for exemptions for up to 2 modules of the programme

APPLICATION DEADLINE: 5/1/99

Certificate Programmes 證書課程

物業管理 CB-10003-1/99 課程費用: 本會會員: HK\$2,950 非會員: HK\$3,150 上課日期: 4/1/99 - 22/3/99 及時間: 8:15pm - 10:15pm (Sat) (Mon, Wed)	實用英語 CB-10113-1/99 (分兩期) 課程費用: 本會會員: HK\$2,780 非會員: HK\$2,950 上課日期: 3/1/99 - 1/2/99 及時間: 8:00pm - 10:00pm (Sat)
工廠管理實務 CB-50021-1/99 課程費用: 本會會員: HK\$2,750 非會員: HK\$2,950 上課日期: 9/1/99 - 20/3/99 及時間: 6:15pm - 9:15pm (Sat)	實用英語 CB-10113-2/99 (分兩期) 課程費用: 本會會員: HK\$2,550 非會員: HK\$2,750 上課日期: 1/2/99 - 10/4/99 及時間: 6:00pm - 9:30pm (Sat)
中小企業電腦 CB-00048-1/99 課程費用: 本會會員: HK\$2,550 非會員: HK\$2,750 上課日期: 4 - 25/1/99 及時間: 6:00pm - 8:00pm (Mon) 1/2 - 29/3/99 6:30pm - 9:30pm (Mon)	

2774 8500 2765 0991
Internet: <http://www.hkma.org.hk>

Certificate Programmes for Professional Examinations 專業證書課程系列

LCCIEB
英國倫敦工商會證書及文憑試

- Certificate Programmes:
Foundations of Business (First Level)
Business Studies (Second Level)
Book-keeping and Accounts (Second Level)
- Diploma Programmes:
Administration (First Level)
Business Administration (Second Level)
Secretarial Administration (Second Level)
Marketing (Second Level)
Business Administration (Third Level)
Private Secretary's Diploma (Third Level)
Marketing (Third Level)
Accounting (Group Diploma)
Business Accounting (Fourth Level)

PITMAN
(Secretarial & Administration)

- 英國英文秘書試
- First Term:
Elementary Typewriting
Spreadsheet Processing & Desktop Publishing
English for Business Communication
- Second Term:
Book-keeping
Office Procedures
Putun (Jua)/Chinese Correspondence
- 開課日期: 1/99

Please state the programme(s) title of your choice _____ NETS

Mr/Ms: _____ F KID Card No. _____ Position: _____

Company: _____ C. Tel. _____ Fax No. _____

Company Address: _____

HKMA THE HONG KONG MANAGEMENT ASSOCIATION
Top Floor, Unit M, Kaiser Estate, Phase III, 11 Hok Yuen Street, Hung Hom, KOWLOON

於港九新界各區，相信日後數目仍會陸續增加。

培訓機構

工程及醫療服務工作協會	2776 8569
工業編音團契	2798 0180
仁愛堂	2424 1711
伊利沙伯醫院	2781 0027
利民會	2689 4795
明愛成人及高等教育服務	2559 3952
城大顧問有限公司(香港城市大學)	2788 9363
香港專科專校	2381 0426
護理業訓練局	2670 0193
香港工人健康中心	2725 3936
香港工會聯合會	2715 6671
香港中文大學校外進修學院	2723 7996
香港失明人協會	2778 0102
香港生產力促進局	2788 5678
香港各界婦女聯合協進會	2833 6131
香港社會服務聯會職業輔導組	2326 7862
香港盲人輔導會	2778 8332
香港紅十字會	2603 0188
香港海員工會	2332 0766
香港斜智人士服務協進會	2664 4373
香港旅遊專業培訓中心有限公司	2808 2777
香港基督教女青年會	2755 8653
香港基督教服務處職業訓練中心	2399 1238
香港專業進修學校	2711 9286
香港復康力量	2915 9452
香港復康會	2817 6277
香港康樂聯盟	2337 0826
香港矯殘青年協會	2337 9311
香港婦女中心協會	2654 6066
香港駕駛學院	2804 6123
香港機電工程承建商協會	---
香港職工會聯盟	2332 9368
香港聾人協會	2327 2497
香港聾人福利促進會	2711 1974
海港運輸業總工會	2730 0381
護安委員會服務處	2572 4365
基石進修中心	2392 3154
現代管理(教育)專業協會	2691 9714
基督教勵行會	2382 3339
港九勞工社團總會	2776 7232
港九電子工業職工總會	2342 0731
港九電器工程電業器材職工會	2393 9955
黃埔船塢社	2957 6499
循道衛理中心	2627 2249
循道衛理機構社會服務處	2988 7141
聖公會麥理浩夫人中心	2423 5042
聖公會聖匠堂社區中心	2362 0301
新牛車水服務處	2332 4343
新華社區服務處	2660 5543
葵涌居民協會	2421 5744
葵青醫院	2859 3565
瑪嘉烈醫院	2327 0597
製衣業訓練局	2754 4802
醫院管理局	2869 6475
醫療管理學會	2861 2828
職業訓練局	2836 1725

長江實業集團有限公司

物業管理有限公司

榮獲

金星獎

港基物業管理有限公司，藉此提升服務
質素。而在積極參與再培訓計劃，幫助
學員適應新工作及提供晉升機會的優良
表現，榮獲業主金星獎。此乃港基秉承
母公司長江集團回饋社會的一貫精神。
屬下員工鄭瑞熙君曾參與再培訓計
劃，榮獲傑出學員獎，其努力不懈，並
已晉升為二級營業服務助理。



港基物業管理有限公司

長江集團全資附屬機構



業主金星獎
Employers Gold Star Award
1997

港基物業管理有限公司
Crestone Property Management Ltd.

獲獎
鄭瑞熙君
Presented by Employees Retraining Board

祝
僱員再培訓局

恭賀

僱員再培訓局5週年紀念



香港中華總商會

The Chinese General Chamber of Commerce

致意

With the compliments
of

UNI-Tech

UNI-TECH TECHNOLOGIES LTD